



《欧罗巴计划：欧洲拯救行动》
[法]瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦 编
石露 译
上海译文出版社

【作者简介】

瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦
Valéry Giscard d'Estaing (1926—2020)

1926年出生于德国科布伦茨，就读于法国巴黎综合理工学院和法国国家行政学院。1956年他进入法国国民议会，1959—1962年间担任财政国务秘书，1962—1966年间被时任法国总统夏尔·戴高乐任命为财政部部长，带领法国实现近三十年来首次预算平衡。1966年，他成立“独立共和人士全国联合会”（简称“独立共和党”），并就任首任党主席。1969—1974年间被时任法国总统乔治·蓬皮杜任命为财政部部长。1974—1981年间担任法兰西第五共和国的第三任总统。此后，他致力于推动欧洲一体化，主持起草《欧盟宪法条约》，被誉为“欧盟宪法之父”。2003年入选法兰西学院。

瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦用“莫泊桑的语言”撰写《欧盟宪法条约》，并因此入选法兰西学院，从政坛跨界到文坛，成为了“不朽者”。他的写作风格清晰明快，有很强的说服力，是倡议类论述文的典范之作。

长久的友谊

从一九七四年到一九八一年的七年时间里，赫尔穆特·施密特和我有幸为了推动欧洲一体化而共事。前行的路线直接明了。目标就在前方不远处，如同林中空地上高耸的石柱那样清晰可见。

欧洲一体化思想的萌芽由来已久。在久远的过去，战争的烈火长久地灼烧着欧洲广袤的土地：十七世纪的三十年战争，十八世纪的七年之战，拿破仑对德国与奥地利的十年征伐，一八七〇年的法德战争，一九一四年至一九一八年血染山河的第一次世界大战，以及一九三九年到一九四五年在欧洲战场上演的毁灭性的、疯狂的第二次世界大战。

这一切虽都已化为过眼云烟，但战争

欧盟是当前世界第二大经济体，也是目前世界上地区一体化程度最高的国家集团。它的一举一动举足轻重，影响着世界政治、经济和外交的未来走向。

谈到欧盟，就不能不谈法国前总统瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦。他是第一个看清欧盟的利害关系并致力于推动它的法国领导人，在担任法国总统时大力推动欧洲货币体系，卸任后被欧盟任命为欧洲制宪筹备委员会主席，在欧洲一体化的进程中起到了重要作用。

瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦以历史亲历者的视角回顾了欧洲一体化建设，它在半个多世纪以来在曲折中不断取得积极进展，欧盟先后建立了关税同盟，施行了共同贸易政策、农业和渔业政策，统一了内部大市场，基本实现了商品、人员、资本和服务的自由流通；建立了经济与货币联盟，在欧元区统一了货币。2009年《里斯本条约》生效后，欧盟机制改革陆续启动。

在分析欧盟现状的同时，瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦也无不痛心地指出了欧盟所陷僵局背后的因素：1957年《罗马条约》签署时，成员国的数量仅有6个，如今欧盟坐拥28个成员国。成员国数量的猛增并没有伴随相应的机构与制度调整。因此，作者提出“欧罗巴计划”：想要让欧盟走出当前的死胡同，就应当重启渐进式的一体化进程，依靠数量较少、齐头并进的小范围的几个成员国，以“通过欧罗巴成员国的经济和货币一体化催生出一个强大经济体”为长期目标。

当前欧盟内部面临各种分歧和挑战，欧盟有志于改革，本书直指当前欧洲迷局的深刻原因，对于欧盟的发展给出了具体清晰的路线图，代表了一种主流思潮。

欧洲是中国外交的重点方向之一，欧盟作为欧洲地区占主导地位的经济和政治力量，是中国对欧洲政策的主要对象。在当前国际及地区形势变化的影响下，中国与欧盟关系经过四十多年的发展，正进入一个结构性变化的新时期。由此带来的双方关系的变化将在双边、地区及全球层面产生广泛而深远的影响。

瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦对中欧关系怀抱殷切期望：“我想未来的50年内，中国和欧洲都将扮演非常重要的角色。”他作为历史的见证人和推动者，所思所写的分量不言而喻。

长久的友谊

的疯狂仍历历在目：赫尔穆特当年在德国国防军的防空部队中服役。

一九四一年秋天，他曾跟随部队一路挥师东进直至莫斯科城下。而我本人则服役于法国第一军坦克团，随部队跨过莱茵河、穿越黑森林，直抵德瑞边境的康斯坦茨。当我经过弗罗伊登施塔特这座城市的时候，那里的战斗仍在继续——夜间我们留宿在当地人家，这些家中只剩下满面泪痕的妇女，她们心惊胆战地将自己的女儿藏在地窖里，生怕士兵玷污了她们——因为残留的德国电台余孽散布消息说法国士兵就是这样穷凶极恶。

我们也亲身经历了宣布战争结束的时刻：前一秒钟仍是炮弹横飞、震耳欲聋，后一秒钟一切便归于不可思议的宁静。我们这些当兵的眨眼间变得无所事事。从集中营死里逃生或是被释放出来的瘦得皮包骨头的人穿着条纹睡衣如行尸走肉般游荡。被我们扫荡一空的房屋里渐渐又恢复了生机……

就在这看似和平的水面下，战争威胁的暗流仍在悄然流淌：苏联的军械弹药数量惊人，而美国则向地球另一端的日本丢下了原子弹。另一次世界大战会不会一触即发？

就在这人心惶惶的时刻，突然一个声音让我们看到了希望。

这个有节奏的、略带德国腔的声音不是来自别人，正是来自法兰西第四共和国政府外长罗伯特·舒曼。在战火停息不久的一九五〇年五月九日，在法国外交部的钟表大厅里，他向西欧各国的领导人发出了一个大胆，甚至看似荒唐的提议：实现煤钢资源的联合管理——这两种资源是一切军备计划的原材料。

各方反响不一：基督教民主联盟出身的德国总理阿登纳事先已经知晓了这一计

划，在会上他立刻表示支持。意大利以及比利时、荷兰与卢森堡三国亦表示赞成。

英国并未立刻给出答复，并最终予以婉拒：英国支持该倡议，但并不准备参与。英国在北欧的伙伴国瑞典、丹麦和芬兰也纷纷效仿。

同一提议也向铁幕那一侧的东欧和中欧的国家发出，虽然像捷克斯洛伐克这样的国家表示赞同，但苏联的断然干预打碎了它们的美梦。

最终赞成舒曼计划的国家有六个——都和神圣罗马帝国多少有些因缘——于是它们就成为了创始国——时至今日，它们仍保持着创始国的色彩。

既然有了想法，就要想办法将它落实。让·莫奈先生一肩挑起了这个重任。

说起莫奈，他和罗伯特·舒曼真是一对神奇的组合。莫奈出身社会民主党，做事情极有规划，和宗教不怎么沾边。而一九七九年当我和赫尔穆特去蒙福拉莫里的教堂参加他的葬礼时，来自欧洲各国的黑色奔驰轿车浩浩荡荡载着吊唁的人们前来，以至于他的葬礼竟变成了一次规模宏大的弥撒。

罗伯特·舒曼出身中右翼基督教民主党派，是极为虔诚的天主教徒。

莫奈提议，以三角架构取代传统的议会民主架构：由高级机构负责提出议案，理事会负责决策，代表大会负责讨论协商。尽管随着时间的推移其内容已发生改变，但这一架构时至今日仍是欧盟机构的核心。六个成员国政府接受了这一计划，欧洲煤钢共同体高级机构于一九五二年在于鲁尔区与洛林盆地之间的卢森堡设立。

罗伯特·舒曼的文件里面的一句结语预示着未来的方向：“通过实现基础产品的共同生产，以及通过建立一个由法、德以

及其他成员国共同参与决策的高级权力机构，这一提议为建立欧洲联邦打下了第一个实实在在的基础——这样一个联邦对于维护和平而言是至关重要的。”所以说，欧洲煤钢共同体的建立绝非舒曼—莫奈计划的终点，而只是实现该计划的第一步。

巴黎九大的学生如果坐地铁来学校，当他们在王太子妃门这一站下车时，只要抬头观察，便可以看到在福煦大街和弗朗德林荫大道交会处的一座建筑上有一块白色大理石匾额，上面刻有如下字样：

欧洲共同体创始人让·莫奈先生

在一九五五到一九七五年间，

于此地创立并主持了欧洲合众国行动委员会的工作。

这也是我和赫尔穆特第一次见面的地方。

委员会成员聚会的地点是一处面积很大的私家宅邸。整间屋子里只有零星的几件家具，角落里的一个会客室里摆了几把椅子供成员使用。当时的参会人员已经体现出欧盟式气息。其中有荷兰秘书长、政治学专家与教授、几名改革派的工会运家，还有几位政治家——大部分都是比利时人。在场的德国人中有一位非常年轻，他眼神敏锐，不停地抽烟。这就是赫尔穆特·施密特。我悄悄走了进去。菲里克斯·佳雅尔的一位助手把我介绍给大家。佳雅尔是委员会的核心分子，也是法国政坛一颗冉冉升起的新星。我在人群里认出当初我在法国国家行政学院时的讲师皮埃尔·乌里。隔着一片蓝色的烟幕，赫尔穆特·施密特和我目光交会。我们相互自我介绍之后，没有聊什么，因为此时秘书长开始讲话。一段长久的友谊就此诞生。

(标题为编辑所加)

电视 节目预告

十二月十三日 星期日
东方卫视

- 07:00 看东方
- 08:13 环球交叉点
- 09:01 未来邀请函
- 09:32 妈妈咪呀精编
- 12:00 中国长三角
- 12:36 连续剧：只为那一刻与你相见
- 15:52 东方综艺大赏
- 16:21 中国梦之声-我们的歌
- 18:00 东方新闻
- 19:00 新闻联播
- 19:35 连续剧：只为那一刻与你相见
- 21:00 中国梦之声-我们的歌

新闻综合

- 07:00 上海早晨
- 09:03 连续剧：光影

- 11:30 案件聚焦
- 12:00 中国长三角
- 12:33 媒体大搜索
- 13:50 连续剧：独孤天下
- 16:30 最家计划
- 17:00 媒体大搜索
- 17:29 新闻坊
- 18:30 新闻报道 新闻透视
- 19:15 连续剧：西柏坡的警钟
- 21:00 七分之一
- 21:30 新闻夜线

体育频道

- 08:15 运动不倒"问"
- 12:00 体育速递
- 12:30 五星足球特别版
- 14:10 直播：2020赛季 F1 电竞中国冠军赛发展联盟-华南区决赛
- 17:30 超G竞彩
- 18:00 弈棋耍大牌

- 19:00 体育新闻
 - 19:30 2020 五星运动汇-挑战王仪涵总决赛
 - 21:00 直播：2020 世界一级方程式锦标赛阿布扎比站
 - 23:25 直播：2020-21 西甲联赛第 13 轮：皇家贝蒂斯-比利亚雷亚尔
- 财经频道
- 09:00 《第一财经节目精选》
 - 10:40 《主角·大医》
 - 11:00 《第一地产》
 - 11:30 《第一地产-最家计划》
 - 12:30 《头脑风暴》
 - 17:00 《财经风味》
 - 17:30 《第一声音》
 - 17:40 《第一地产-超级装》
 - 18:00 《第六交易日》
 - 19:00 《解码财商》
 - 19:30 《醇享人生》

- 20:00 《小镇中国》
 - 21:00 《创时代》
- 都市频道
- 08:26 开心全接触
 - 09:27 星旅途
 - 09:54 老好的生活
 - 11:28 依最有腔调
 - 13:41 X 诊所
 - 14:44 星旅途
 - 15:22 今日印象
 - 15:36 疯狂食验室
 - 17:01 开心全接触
 - 18:00 林海秀
 - 19:00 嘎讪胡
 - 20:02 好吃记得夸我
 - 21:00 依最有腔调
 - 22:03 好吃记得夸我
- (节目如有变化，以电视台播出为准)

刊登信息广告
投入小 收益大

新闻报社广告部
地址：威海路 755 号 1310 室
电话：22895230 63515724
邮箱：xwbsgg@163.com